

Sở Y Tế và Nhân Sinh Quận Montgomery

Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do Đại Dịch COVID - Giai Đoạn 2



Sở Y Tế và Nhân Sinh Quận Montgomery (DHHS) cung cấp tiền thuê nhà ngắn hạn cho các gia đình đủ điều kiện, vì bị thiệt hại về tài chính do đại dịch COVID-19 khiến họ thiếu tiền thuê nhà. Chừng nào còn ngân quỹ, chương trình sẽ hỗ trợ các gia đình đủ điều kiện tối đa \$4,000 để trả tiền thuê thiếu nợ và một khoản chiết khấu tiền dùng cho các tháng tới. Chương trình được đài thọ qua ngân quỹ bổ sung \$20 triệu cho DHHS để hỗ trợ những người thuê nhà bị ảnh hưởng bởi đại dịch.

Đối với Giai Đoạn 2 của chương trình DHHS đã lập Chỉ Số Ngăn Ngừa Tình Trạng Vô Gia Cư nhằm xác định tất cả các khu vực bị ảnh hưởng COVID-19, tình trạng khó khăn về gia cư, và các yếu tố quyết định về mặt xã hội. Đơn xin sẽ được sắp xếp theo thứ tự ưu tiên dựa trên các khu vực bị ảnh hưởng nặng nề nhất do COVID, các gia đình không nằm trong các khu vực "bị ảnh hưởng nặng nề" ban đầu (xem bản đồ tại bit.ly/mc-hpi-map), hiện đang ở trong danh sách chờ và được liên lạc khi khả năng có thể. Điều này sẽ cho phép chương trình bảo đảm duy trì sự bình đẳng vì hiểu rằng các cộng đồng người da màu bị ảnh hưởng nặng nề do COVID, rơi vào tình trạng vô gia cư một cách bất hợp lý, và dễ có nguy cơ bị trục xuất hơn.

Chúng tôi khuyến khích tất cả các cư dân Montgomery hội đủ điều kiện nên **Nộp Đơn Ngay !**

<https://seam.ly/WA2HNQO2>

Tôi đang gặp khó khăn trả tiền thuê nhà. Có nguồn trợ giúp nào không?

Nếu quý vị thiếu nợ tiền thuê nhà, quý vị có thể được giúp đỡ qua Các Dịch Vụ Trợ Giúp Ổn Định Gia Cư của DHHS. Vui lòng điền đơn xin trực tuyến tại đường liên kết ở trên, gọi 311 tại số (240-777-0311) HOẶC điền đơn yêu cầu cung cấp dịch vụ. nhân viên phụ trách hồ sơ sẽ gọi lại để duyệt xét tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị.

Ai đủ điều kiện tham gia Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID Giai Đoạn 2?

Nhân viên ban Dịch Vụ Trợ Giúp Ổn Định Gia Cư sẽ quyết định tình trạng đủ điều kiện. Các yêu cầu có thể là:

- Các gia đình có thu nhập bằng hoặc thấp hơn 60% AMI, dựa trên thu nhập trong 30 ngày qua (xem bảng ở dưới).
- Các gia đình trả tiền thuê nhà ít nhất 50% tiền thu nhập của mình.
- Lý do mất thu nhập phải liên quan đến COVID-19.
- Các gia đình phải thiếu tiền thuê nhà ít nhất một tháng.
- Đã phải nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp (nếu hội đủ điều kiện).

- Phải cư trú tại Quận Montgomery trước tháng Hai 2020.
- Các gia đình phải có hợp đồng thuê chính thức hoặc không chính thức .

Số người trong gia đình	Thu nhập tối đa hàng năm của gia đình 60% AMI	Thu nhập tối đa hàng tháng của gia đình 60% AMI
1	\$51,000	\$4,250
2	\$58,260	\$4,855
3	\$65,529	\$5,461
4	\$72,780	\$6,065
5	\$78,660	\$6,555
6	\$84,480	\$7,040
7	\$90,300	\$7,525
8	\$96,120	\$8,010

Tôi có thỏa thuận với một người bạn để giúp trả một phần chi phí sinh hoạt gia đình, tuy nhiên không có hợp đồng thuê nhà, tôi có đủ điều kiện nhận trợ cấp không?

Có, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp nếu quý vị có hợp đồng thuê nhà không chính thức.

Chương trình có thể hỗ trợ bao nhiêu?

Gia đình hội đủ điều kiện và có hợp đồng thuê nhà chính thức sẽ nhận được \$4,000. Gia đình hội đủ điều kiện và có thỏa thuận thuê nhà không chính thức sẽ được trợ cấp tiền thuê nhà dựa trên chi phí thuê nhà hàng tháng của họ, tối đa \$4,000.

Tôi có được nhận tiền trực tiếp không?

Trong đa số các trường hợp, tiền trợ cấp được chuyển thẳng cho chủ nhà dưới dạng chiết khấu vào tiền thuê nhà của quý vị. Đối với các gia đình có thỏa thuận thuê nhà không chính thức và không có hợp đồng thuê nhà, ngân khoản trợ cấp sẽ được chuyển thẳng cho người thuê nhà .

Nộp đơn như thế nào?

Lựa chọn 1 - Nộp đơn trực tuyến: Quý vị có thể nộp đơn xin trực tiếp trên trang mạng của DHHS. Quý vị cần phải trả lời các câu hỏi và tải lên một số giấy tờ trước khi nộp đơn. Quý vị cũng có thể gửi giấy tờ qua email tới HSS@montgomerycountymd.gov.

Lựa chọn 2 - 311: Để nhờ giúp đỡ, vui lòng lập một Yêu Cầu Dịch Vụ 311 hoặc gọi số 311 (240-777-0311). Quý vị sẽ được cung cấp thông tin, bao gồm cả địa chỉ email (nếu có). Trong ô tóm tắt của yêu cầu dịch vụ, vui lòng điền tổng số người lớn và trẻ em, tiền thuê nhà hàng tháng, và thu nhập hiện tại của gia đình. Vui lòng liệt kê phương thức liên lạc (email hay điện thoại) và bất kỳ thông tin liên hệ nào khác trong ô "mô tả ngắn

gọn". Người gọi đã có yêu cầu dịch vụ sẽ được nhân viên chương trình liên lạc để hoàn tất hồ sơ xin trợ cấp, và không cần phải nộp thêm gì cả. Vui lòng giữ mã số yêu cầu dịch vụ và chờ chương trình liên lạc.

Lựa chọn 3 - Nhân Viên Tiếp Cận: Nhân Viên Tiếp Cận của DHHS sẽ tới các địa điểm được chọn để trực tiếp giúp cư dân nộp đơn xin. Các sự kiện này sẽ được thông báo trước tại các địa điểm tham gia.

Tôi cần nộp các giấy tờ gì?

- **Giấy Tự Chứng Nhận bị Ảnh Hưởng của COVID-19**: Quý vị cần phải tự chứng nhận là bị mất thu nhập (chẳng hạn như bị mất việc, tạm nghỉ việc, hoặc bị sa thải) hoặc bị đột xuất tăng chi phí y tế, giữ trẻ, tiền điện/nước/ga do COVID-19.
- **Xác Nhận Thu Nhập**: Quý vị cần phải cung cấp chứng từ và/hoặc giấy tự chứng nhận là quý vị có tổng thu nhập hàng năm trước khi trừ thuế không vượt quá mức giới hạn của chương trình dựa trên số người trong gia đình.
- **Xác Nhận Nơi Cư Ngụ**: Quý vị cần phải tự chứng nhận là cư dân Quận Montgomery kể từ tháng Hai 2020.
- **Chứng Từ của Chủ Nhà**: Quý vị phải nộp chứng từ từ phía chủ nhà, cho biết chi phí thuê nhà hàng tháng và quý vị thiếu tiền thuê nhà ít nhất một tháng.
- **Giấy tờ nhận dạng có hình**: Bản sao Bằng lái xe, thẻ căn cước, hoặc hộ chiếu cho người lớn .
- **Trợ cấp thất nghiệp**: Gia đình có thể hội đủ điều kiện nhận trợ cấp thất nghiệp, phải chứng nhận là họ đã nộp đơn hoặc đã tìm cách nộp đơn.

Chương trình có yêu cầu phải cung cấp Số An Sinh Xã Hội khi nộp đơn xin không?

Không cần. Nhưng cần phải nộp giấy tờ nhận dạng có hình.

Tôi không có thư xác nhận của hãng sở, tôi tự kinh doanh, hoặc tôi không làm việc theo giờ đều đặn. Tôi cần làm gì để xác nhận thu nhập?

Quý vị có thể điền giấy tự chứng nhận theo mẫu đơn này.

Hạn chót nộp đơn xin trợ cấp ?

Chúng tôi khuyên quý vị nên nộp đơn càng sớm càng tốt, vì ngân quỹ có hạn, tuy nhiên hiện không có thời hạn quy định để nộp đơn.

Nếu tôi không cư ngụ tại một trong các khu vực "bị ảnh hưởng nặng nề" thì sao?

Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID - Giai Đoạn 2 sẽ ưu tiên cho các gia đình thuê nhà tại các khu vực "bị ảnh hưởng nặng nề" HOẶC hiện đang vô gia cư. Các gia đình hội đủ điều kiện nhưng không cư ngụ tại các khu vực "bị ảnh hưởng nặng nề" sẽ được liên lạc nếu chương trình còn chỗ.

Tôi đã gọi 311 và xin trợ giúp từ Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID của DHHS vào đầu năm nay, tuy nhiên tôi được đưa vào danh sách chờ và vẫn

chưa bao giờ nhận được trợ cấp. Làm thế nào để biết là tôi vẫn còn ở trong danh sách chờ? Tôi có cần phải nộp đơn xin lại không?

Không, quý vị không cần phải nộp đơn xin lại nếu hiện đã ở trong danh sách chờ. Nhân viên ban dịch vụ Ổn Định Gia Cư sẽ liên lạc với tất cả những người đã gọi 311 để giúp đỡ hoàn tất thủ tục nộp đơn xin.

Tôi đã nhận tiền trợ cấp từ giai đoạn một của Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID của DHHS hoặc chương trình trợ cấp tiền thuê nhà khác vào đầu năm nay. Tôi có thể nộp đơn xin thêm tiền trợ cấp không?

Nếu quý vị đã nhận trợ cấp qua Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID của DHHS - Giai Đoạn 1 vào đầu năm nay hoặc Chương Trình Trợ Cấp Gia Cư của Tiểu Bang, quý vị không đủ điều kiện nhận tiền trợ cấp.

Đối với các chương trình trợ cấp tiền thuê nhà khác của DHHS, mức trợ cấp tối đa 12 tháng thông thường đã được miễn trừ trong giai đoạn khủng hoảng y tế cộng đồng này. Nếu hội đủ các điều kiện khác, quý vị vẫn có thể được nhận trợ cấp. Thêm nữa, nếu quý vị được nhận trợ cấp qua Chương Trình Housing Opportunities Commission (HOC), quý vị vẫn có thể được nhận trợ cấp.

Tôi nộp đơn xin tham gia Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID qua HOC trong tháng Tám. Đây có phải cùng một chương trình không?

Không, Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID-19 của DHHS là riêng biệt và khác với Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID-19 của HOC với các tiêu chuẩn điều kiện khác nhau. Chương trình này được quản lý qua Dịch Vụ Trợ Giúp Ổn Định Gia Cư của DHHS. Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà vì COVID-19 do Housing Opportunities Commission điều hành và có các tiêu chuẩn điều kiện riêng. Các gia đình có thể nộp đơn xin tham gia cả hai chương trình. Nếu quý vị nghĩ rằng mình hội đủ điều kiện tham gia Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID-19 dựa trên tiêu chuẩn điều kiện ở trên, điền đơn trực tuyến, gọi 311 hoặc điền yêu cầu dịch vụ trực tuyến.

Nguồn thu nhập nào được tính để xác định việc hội đủ điều kiện tham gia Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà do COVID-19?

Chương trình sẽ xem xét bất kỳ nguồn thu nhập nào từ 30 ngày trước đó. Trong đó bao gồm nhưng không giới hạn ở lương bổng, trợ cấp an sinh xã hội, trợ cấp tiền mặt, trợ cấp thất nghiệp (đang chờ giải quyết hoặc hiện đang nhận).

Tôi có cần phải báo cáo khoản tiền này trong hồ sơ khai thuế 2020 không?

Không, trong đa số các trường hợp, tiền trợ cấp được chuyển thẳng cho chủ nhà dưới dạng chiết khấu vào tiền thuê nhà của quý vị.

Việc nhận khoản trợ cấp này có được xem là gánh nặng xã hội không?

DHHS không có thẩm quyền pháp lý về gánh nặng xã hội. Chúng tôi khuyên quý vị nên liên lạc với các nguồn trợ giúp pháp lý sau đây nếu có thắc mắc:

- Protecting Immigrant Families
- Gilchrist Center

- Maryland Health Connection
- One Nation AAPI-Asian American and Pacific Islander (các thách mắc thường gặp bằng tiếng Tây ban nha và nhiều ngôn ngữ Á châu)
- Justice in Aging

Tôi có thể trang trải tiền thuê nhà cho đến bây giờ, nhưng không nghĩ là tôi sẽ có thể trả cho tháng sau, tôi có được giúp đỡ không?

Rất tiếc là chương trình này chỉ dành cho các gia đình thiếu nợ tiền thuê nhà. Nếu sau này quý vị rơi vào hoàn cảnh đó, vui lòng gọi lại.

Tôi có phải hoàn trả số tiền này không?

Không, đây không phải là tiền vay. Quý vị sẽ không cần phải trả lại cho Quận.

Chủ nhà báo rằng tôi phải ra khỏi nhà ngay nếu không thể trả toàn bộ mọi thứ.

Tôi phải đi đâu?

Chỉ có cảnh sát với lệnh của Tòa án mới có thể trục xuất quý vị ra khỏi nhà . Vui lòng liên lạc Landlord and Tenant Affairs số 240-777-0311 và đường dây liên lạc không khẩn cấp của Sở Cảnh Sát số 301-279-8000. Có thêm thông tin trên trang mạng của Department of Housing and Community Affairs (DHCA) COVID-19.

Tôi có trát lệnh của Tòa yêu cầu đến dự buổi điều trần về trục xuất khỏi nhà, tôi cần phải làm gì?

Chúng tôi khuyến khích quý vị tham gia các thủ tục tố tụng của tòa án vì quý vị có thể hội đủ điều kiện được hoãn lại việc trục xuất do COVID. Vui lòng xem thông tin hiện có trên trang mạng của DHCA COVID-19.